



POSGRADOS

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

RPC-SO-06-NO.185-2021

OPCIÓN DE TITULACIÓN:

PROPUESTAS METODOLÓGICAS Y
TECNOLÓGICAS AVANZADAS

TEMA:

TEXTO DE LENGUA Y LITERATURA
KICHWA PARA EL PRIMER AÑO DE
BACHILLERATO

AUTORA:

MARÍA YOLANDA PIJAL CUASCOTA

DIRECTOR:

JAIME AURELIO CASTELLANOS FONSECA

CUENCA – ECUADOR
2025

Autora:



María Yolanda Pijal Cuascota

Licenciada en Ciencias de la Educación, mención
Docencia Básica Intercultural Bilingüe.

Candidata a Magíster en Educación Intercultural
Bilingüe por la Universidad Politécnica Salesiana
– Sede Cuenca.

yolypijal@hotmail.com

Dirigido por:



Jaime Aurelio Castellanos Fonseca

Licenciado en Ciencias de la Educación, mención
Lenguaje y Comunicación.

Licenciado en Ciencias de la Educación, mención
Educación para Adultos.

Magister en Pedagogía.

jcastellanos@ups.edu.ec

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la Ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra para fines comerciales, sin contar con autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual. Se permite la libre difusión de este texto con fines académicos investigativos por cualquier medio, con la debida notificación a los autores.

DERECHOS RESERVADOS

2025 © Universidad Politécnica Salesiana.

CUENCA – ECUADOR – SUDAMÉRICA

MARÍA YOLANDA PIJAL CUASCOTA

Texto de lengua y literatura Kichwa para el primer año de bachillerato

DEDICATORIA

Este trabajo va dedicado a los jóvenes del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, a ellos, quienes son los protagonistas del Fortalecimiento Cultural y Lingüístico.

De manera especial a mí familia, a mi amado esposo por ser mi apoyo incondicional, mis hijas e hijo y mi madre, por ser la fuente de mi inspiración y sobre todo creer en mí, aun cuando yo misma dudaba.

A mi padre, a pesar de que ya no está junto a mí, aquí se refleja sus enseñanzas, consejos y amor por nuestra cultura.

AGRADECIMIENTO

Agradezco a Dios por darme la sabiduría para alcanzar mi sueño. Al Programa de Maestría en Educación Intercultural Bilingüe de la Universidad Politécnica Salesiana y a su director, el Dr. Luis Montaluisa, por motivarnos a valorar y fortalecer los conocimientos culturales y lingüísticos de nuestros pueblos como eje de una educación intercultural.

A mi tutor, el MSc. Jaime Aurelio Castellanos, le expreso mi gratitud por su paciencia, dedicación y calidad humana. Gracias por orientarme en esta Propuesta Metodológica y Tecnológica Avanzada, respetando la diversidad cultural y lingüística.

A mi esposo, por nunca soltar mi mano; juntos hemos logrado lo que un día anhelamos.

TABLA DE CONTENIDO

UCHILLACHISHKA YUYAY	7
Abstract	8
1. Introducción	10
2 Determinación del Problema.....	11
3. Marco teórico referencial.....	12
3.1 Teorías, modelos y paradigmas de educación .. ¡Error! Marcador no definido.	
3.2 Políticas educativas	16
3.3 Consciencia cósmica, semiótica y lingüística: procesos de abstracción	18
3.4 El desarrollo de los sentidos, sentimientos y emociones.. ¡Error! Marcador no definido.	
3.5 El proceso de alfabetización	21
3.6 El aprendizaje de la lecto escritura..... ¡Error! Marcador no definido.	
4. Materiales y metodología	22
5. Resultados y discusión	23
6. Conclusiones.....	25
7. Propuesta metodológica.....	27
8. Referencias bibliográficas	¡Error! Marcador no definido.

TEXTO DE LENGUA Y LITERATURA KICHWA PARA EL PRIMER AÑO DE BACHILLERATO

AUTORA:

PIJAL CUASCOTA MARÍA YOLANDA

UCHILLACHISHKA YUYAY

Kay rurayka taripanamanta, kunan pachapi yachayka ima tukukun kamaykunata rurashpa tapushpa, rikushpa wacharishkakan, Ishkay shimi kawsaypura yachayta shinchiyachinata munashpa tawka yuyaykunata mashkashpa tantachishpa ruray ñanta rurashkanchik, kay “Texto de Lengua y Literatura Kichwa para Primero de Bachillerato” shuti kamukka ninanta mutzurishkamikan, ñukanchik yachakkuna kawsaykunata shinchiyachichun, shuk yuyaykunata hapichun, killkakatikpi amuklla hamutachun, mushuk shimikunata riksichun ayllu llaktakunapi rimachun munanchik, kay kamukka kinsa tantachiyachaypi pakirishkakan, kichwa shimi rimay (pragmática) rimay tikrayachay (semántica) ñawpa rimay yuyaykunata hapishpa yachakakuchun. Tukuchinkapakka kay kamukka MOSEIB yuyaykuna, nishkakunata hapishpa tinkichishkamikan.

Maskana shimi: Ñukanchik shimi, ñawpa yuyaykuna, kichwa rimay, shimikunapak sapi, kawsay sapi, runakunapak kawsay pura. Runakunapak Sumak Ishkaypura Shimi Yachaykuna. (MOSEIB)

ABSTRACT

The present Advanced Methodological and Technological Proposal arises from research on the Intercultural Bilingual Education System. It highlights the need for methodological strategies that strengthen key skills such as reading comprehension, analysis, writing, vocabulary, public speaking, and social communication to foster cultural and linguistic development. This proposal focuses on developing a Kichwa Language and Literature textbook for first-year high school students, incorporating Artificial Intelligence (AI) to generate culturally relevant imagery that enhances engagement. The textbook consists of three units covering Kichwa pragmatics, semantics, key concepts, oral traditions, and selected readings. It is designed in alignment with the Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), ensuring compliance with educational standards. By merging technology with traditional knowledge, this initiative seeks to preserve and promote the Kichwa language within an innovative educational framework.

Keywords: mother tongue, Kichwa literature, pragmatics, semantics, interculturality, MOSEIB.

RESUMEN

La presente Propuesta Metodológica y Tecnológica Avanzada surge a partir de la investigación y el análisis de la realidad educativa del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe. En este contexto, se destaca la necesidad de desarrollar estrategias metodológicas que guíen al estudiante en el fortalecimiento de habilidades clave, como la comprensión lectora, el análisis, la redacción, el vocabulario, la oratoria, la comunicación social, con el fin de potenciar el desarrollo cultural y lingüístico, la propuesta se centra en la elaboración de un Texto de Lengua y Literatura Kichwa para Primero de Bachillerato. utilizando tecnologías avanzadas como la inteligencia Artificial (IA) para recrear imágenes con matices culturales idóneos para motivar al estudiante. El Texto está estructurado en tres unidades, aborda la pragmática y semántica Kichwa, conceptos, tradición oral y lecturas, Importante destacar que este texto ha sido diseñado en alineación del MOSEIB.

Palabras clave: lengua materna, literatura Kichwa, pragmática, semántica, interculturalidad, MOSEIB.

1. INTRODUCCIÓN

La transición educativa se ha visto limitada por falta de producciones de recursos educativos y el desinterés de las autoridades de turno, afectando de manera directa el desempeño académico de los estudiantes en todos los niveles. En especial para el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe la falta de material educativo en lengua kichwa, ha dificultado el desarrollo de destrezas, capacidades y habilidades comunicativas en lengua materna, llevando a buscar mecanismos de adaptación en la lengua castellana. Por lo tanto, la educación en nuestro país está lejos de marcar un hito en la igualdad de oportunidades y calidad educativa.

La búsqueda de una enseñanza de alto nivel cultural y lingüístico a través de recursos con identidad nos inspiró a trabajar en un material didáctico idóneo, respetuoso con los principios y valores de los pueblos kichwas, cuya metodología consolidará el pensamiento crítico, reflexivo, creatividad, expresión oral y escrita en lengua Kichwa. Este recurso plasma la Pragmática y Semántica Kichwa a través de sus tradiciones orales, escritura, literatura, cosmovisión, su relación con el cosmos y su vínculo con la pacha mama.

En vista de que, la ausencia de recursos para la enseñanza aprendizaje de Lengua y Literatura Kichwa para Primero de Bachillerato del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, ha provocado una deficiente comprensión lectora y comunicativa en los estudiantes de este nivel. Cabe recalcar que; existen textos basados en la cultura hispana, mismos que aportan significativamente en el proceso de aprendizaje de los estudiantes, creando un espacio diverso y amplio de conocimientos; sin embargo, no afianzan sus raíces culturales y lingüísticas, objetivo que persigue el MOSEIB.

2. DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA

El Modelo de Educación Intercultural Bilingüe responde a la necesidad de una educación de calidad con identidad cultural para los pueblos y nacionalidades del Ecuador, cuyo objetivo primordial es garantizar el acceso a la educación desde la primera infancia hasta el nivel de bachillerato, no obstante, es necesario hacer un análisis crítico de las fortalezas y debilidades de este sistema.

En esta ocasión nos adentraremos a reflexionar sobre una de sus debilidades, la falta de material educativo en áreas como: Lengua y Literatura e Historia, entre otras materias del tronco común de enseñanza aprendizaje no cuenta con material didáctico. Además, el problema no solo radica en la deficiencia de dicho material, sino, en cómo esto influye en la calidad educativa, en la potencialización de capacidades básicas, en este caso: la lecto escritura, el identificar, entender, interpretar y construir textos.

Si bien es cierto, el Currículo de Bachillerato para los pueblos y nacionalidades está dividido en 5 bloques curriculares, cuyos contenidos se encuentran subdivididos por contenidos básicos imprescindibles y básicos deseables; brindando un aprendizaje integral. El Sistema de Educación Intercultural Bilingüe mediante las instituciones Educativas, deben promover la revalorización cultural dentro de la diversidad mediante la transformación y la innovación educativa. No es un secreto que las competencias lectoras en los estudiantes en el sistema fiscal son realmente preocupantes, el Instituto Nacional de Evaluación Educativa en el 2023 cuyo informe puso en evidencia tal problemática, en el área de Lecto Escritura los estudiantes no alcanzan ni el puntaje mínimo requerido de 700/1000. Esto hecho, motivó para elaborar un Texto de Lengua y Literatura Kichwa para Primero de Bachillerato, que facilite la comprensión y conexión de los contenidos con la realidad lingüística y cultural de los estudiantes con los siguientes objetivos: a) Fortalecer la cultura kichwa, b) Aportar al MOSEIB mediante la elaboración de un Texto de Lengua y Literatura kichwa para Primero de Bachillerato, c) Poner a disposición de la comunidad educativa un recurso con pertinencia cultural y lingüística.

3. MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

Hablar sobre educación es referirse a un sistema social muy susceptible, el cual exige responsabilidad académica y social. Por tal motivo, se hizo imprescindible contar con material bibliográfico acordes a la investigación y propuesta metodológica, que sirvieron como fundamento teórico y que garantiza el proceso de investigación de este trabajo. Se debe recordar que, el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe está orientada a brindar calidad educativa en todos los niveles, sustentados en bases teóricas y epistemológicas educativas cognitivas, constructivistas, culturales y comunicacional. Conocer estas teorías y concepciones facilitaron la comprensión de que nada es por casualidad, todo es un proceso cognitivo encaminado al desarrollo de capacidades y habilidades del ser humano.

3.1 TEORÍAS, MODELOS Y PARADIGMAS DE EDUCACIÓN

Los paradigmas de las teorías del aprendizaje han servido para la elaboración de la propuesta metodológica, en especial aquellas que están enmarcadas en el desarrollo de habilidades lingüísticas y la cosmovisión de los pueblos indígenas, base fundamental para crear espacios de diálogo e interculturalidad.

TEORIAS DEL APRENDIZAJE

APRENDIZAJE

Aprender es un proceso de la mente humana a través del tiempo y el espacio donde se desarrolla el individuo; la característica propia del ser humano es captar información de todo lo que pasa a su alrededor, el aprendizaje genera curiosidad y creatividad. Según Schunk, 2012: “El aprendizaje es un cambio perdurable en la conducta o en la capacidad de comportarse de cierta manera, ya que a menudo las personas aprenden habilidades, conocimientos y creencias sin demostrarlo en el

momento en que ocurre el aprendizaje”. Por lo tanto, el aprendizaje no siempre es demostrado en el momento exacto en el cual ocurre, va desarrollándose paulatinamente según las necesidades que la persona tenga para sacar a flote dicho proceso cognitivo.

RACIONALISMO

Esta teoría nace con René Descartes en (1596-1650) cuyo postulado manifiesta que el aprendizaje o el conocimiento se sustenta en la razón, se dice que la razón es la habilidad más alta de la mente humana, de allí que la reflexión es parte fundamental de la razón. Siguiendo la misma línea, “Kant explica que los conceptos del entendimiento funcionan como principios del conocimiento y las ideas de la razón” (Mejía, 2019. p. 12) En tal virtud, para Kant no hay conocimiento absoluto, todo discernimiento está sujeta a los acontecimientos del mundo y a la interpretación de la mente.

CONDUCTISMO

Los principales precursores de esta teoría son: Iván Pávlov, John B. Watson seguido por B.F. Skinner, este último propuso el concepto del condicionamiento operante. (Ortiz, 2013) menciona que: “El conductismo dominó gran parte de la primera mitad del siglo XIX las investigaciones sobre el comportamiento animal hicieron pensar que el aprendizaje era una respuesta que se producía ante un determinado estímulo, la repetición era la garantía para aprendizaje” (p.17) Este modelo trata de explicar cómo los organismos aprenden al asociar estímulos y respuestas, cuyo objetivo es observar, predecir y controlar la conducta. La teoría conductista aboga por el uso de reforzadores y castigos para moldear el comportamiento. Esta teoría ha sido aplicada en el campo de la educación, considerando que los aprendices pueden reforzar sus destrezas a través de premios y castigos mejorando su rendimiento académico.

CONSTRUCTIVISMO

Uno de los exponentes de esta corriente es Jean Piaget, De acuerdo con Benítez, 2023 “El constructivismo parte de una premisa sencilla, el proceso enseñanza-aprendizaje el conocimiento no está afuera, sino que es construcción del sujeto y cada

sujeto tiene una construcción personal” (p.66) Entonces, podemos deducir que esta teoría asegura que las personas construyen sus propios conocimientos mediante sus experiencias, mismas que son adquiridas a través del tiempo y su entorno para luego ser reflexionado y aplicado en su vida. Además el proceso de aprendizaje es dinámico, los conocimientos se construyen sobre lo que ya sabe y el aprendiz es significativo si está conectado con realidad del estudiante.

Para Piaget el entorno da las herramientas necesarias para que el ser humano pueda generar su propio aprendizaje. No puede aprender para sí mismo, sino para cambiar el mundo, más allá del conocimiento como materia debe ser capaz de resolver problemas reales. Por ello Piaget menciona que:

Desde el punto de vista pedagógico, la construcción del conocimiento implica proporcionar las herramientas necesarias para que el sujeto desarrolle habilidades y destrezas que le permitan “aprender a aprender” (y cumplir con los cuatro pilares fundamentales de la educación: aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a ser y aprender a convivir), con miras a lograr aprendizajes significativos y útiles para la vida (Aguilar, 2012)

TEORIA SOCIOCULTURAL

La teoría sociocultural es una perspectiva que prioriza el entorno social, cultural e histórico. (Iza, 2022) sostiene que su máximo exponente es Lev Vygotsky cuya tesis central está basada en que el desarrollo cognitivo del individuo, mismo que se encuentra mediados por la interacción social y el contexto cultural. Para Vygotsky la cultura permite el desarrollo de habilidades y capacidades cognitivas. Todo aprendizaje esta estrictamente relacionada con la cultura y características sociales en la que se desenvuelve el ser humano. De ahí, nace la conocida Zona de Desarrollo Próximo (ZDP) uno de los conceptos más representativos de la teoría sociocultural de Vygotsky. Dicha zona, se refiere a que el proceso de la enseñanza y aprendizaje es más valioso cuando se vincula con esta zona, donde el estudiante puede producir un aprendizaje efectivo para sí mismo. Esta teoría apuesta por un aprendizaje colaborativo mediante el diálogo, además, las herramientas culturales como el lenguaje es decisivo, ya que, no es solo es

un medio de comunicación, sino una herramienta para expresar sus sentimientos, emociones, necesidades. El lenguaje transmite conocimientos culturales, filosofía y cosmovisión. La teoría sociocultural en el campo de la educación asume premisas como: aprendizaje colaborativo, aprendizaje basado en proyectos y la enseñanza diferenciada.

MODELO DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE (MOSEIB)

Es un modelo educativo que nace desde las bases comunitarias y la necesidad de tener un sistema educativo propio para los pueblos y nacionalidades del Ecuador. Han sido décadas de lucha por la igualdad de oportunidades. Muchos han fenecido durante los reclamos sociales, pero también se ha sido testigo de algunas victorias para la población indígena del Ecuador, como es la consecución de un sistema propio de educación gracias a los activistas y movimientos sociales comunitarios. De acuerdo con Granda, (2021):

En 1988, por efecto de la presión del movimiento indígena ecuatoriano, se institucionaliza la educación indígena en el Ecuador. Dicho proceso supuso la construcción de una jurisdicción propia para la educación indígena, así como la creación de una instancia al interior del Ministerio de Educación y Cultura para que se hiciera cargo de su gestión y administración: la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe, DINEIB. (p. 6). De allí que, se hace realidad la lucha por una educación propia.

Siguiendo esa misma directriz, surge el currículo para la Educación Intercultural Bilingüe llamado “MODELO DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE”, el cual reconoce al Ecuador como un país diverso e intercultural. Este modelo pone especial énfasis en todos los actores y las actividades a desarrollarse dentro de las instituciones educativas de acuerdo con los parámetros culturales y lingüísticos, precisamente para revitalizar y fortalecer la cosmovisión de la población indígena.

(MOSEIB) de 1993, el cual se basa en el reconocimiento de los específicos contextos culturales en los que se implementa la educación, planteando por ello

integrar dentro de la construcción del proyecto, a la familia, a la comunidad, a las formas organizativas y a los saberes propios. (González, 2011)

3.2 POLÍTICAS EDUCATIVAS

Desde el nacimiento del estado nación, la educación fue considerada una herramienta para adoctrinar a la población indígena tanto a nivel cultural y lingüístico. La adopción de una cultura y una lengua ajena era una estrategia para entablar su hegemonía en todos los espacios. El propósito de la clase dominante era que los indígenas olvidasen toda forma de vida propia, sus conocimientos, sentimientos, emociones, tradiciones, cosmovisión y lengua materna.

En términos educativos hay una relación estrecha entre Estado y nación, porque el Estado como institución pública que tiene el poder de regular la vida nacional en el territorio donde ejerce su competencia; la regula por medio de normas y leyes como en el caso de las políticas educativas, que contribuyeron a fortalecer el ideario de Estado y de nación, tal y como sucedió en Ecuador a lo largo del siglo XX. Las leyes educativas tuvieron la función de asimilar y/o excluir al indígena de la nación. (González, 2011, p. 27)

Esto es una clara muestra de cómo el estado ha utilizado su poder para marginar a la población indígena con sus políticas absurdas y opresoras. Estas políticas despertaron a una población cansada de la injusticia que en la década del 50 del siglo pasado inician demanda y denuncias, cuyos reclamos estaban ligados a la lucha por la tierra, defensa de sus territorios y por supuesto un sistema educativo con pertinencia cultural y lingüístico. Luego de algunos ensayos y errores surge la Educación Intercultural Bilingüe (E.I.B.) donde la lengua vernácula no será minimizada sino fortalecida y valorada pieza clave para mantener viva la cultura.

Con este antecedente se hace preciso conocer conceptos que invitan a comprender de mejor manera la opresión y la aculturación de los pueblos indígenas como recurso para mantener su poder político, económico y social de la clase hegemónica.

GLOTOPOLÍTICA Y EDUCACIÓN

GLOTOPOLÍTICA

El término Glotopolítica apareció a mediados de la década de los ochenta por los sociolingüistas Jean-Baptiste Marcellesi y Louis Guespin. El vocablo glotopolítica no es más que la conjugación de dos palabras griega. Grieta (Glotta) “lengua” y Política. Se orienta al estudio de las políticas lingüísticas que conducen o guían a ciertos lugares y a grupos sociales. “La glotopolítica, indican que, para que las políticas sean democráticas, debe haber una comunicación en dos direcciones: la de los responsables de establecer las políticas y la de los usuarios de las lenguas” (Glotopolítica, 2019). La imposición de las leyes sin consulta previa a los pueblos ha provocado el colapso de algunos grupos culturales y lingüísticos.

EDUCACIÓN

Se debe entender que, la glotopolítica se refiere a las políticas lingüísticas y como estas intervienen en el proceso de enseñanza y aprendizaje de idiomas o lenguas dentro del ámbito educativo, este enfoque examina cómo las decisiones sobre qué lenguas se enseñan, cómo se enseñan y en qué contextos, están moldeadas por factores políticos, sociales y culturales unas que gozan de prestigio social y otras que se encuentran al borde de desaparecer.

La definición psicológica de la educación es estéril y formal; que nos da solamente la idea de un desarrollo de todas las capacidades mentales sin proporcionarnos ideas del uso a que han de destinarse esas capacidades. Por otra parte, se aduce que la definición social de la educación, considerándola como la adaptación a la civilización, hace de ella un proceso forzado y externo, que tiene por resultado la subordinación de la libertad del individuo a un estado social y político preconcebido.(Chiriboga, 1993)

En otras palabras, la glotopolítica no solo limita nuestras capacidades sino nos hurtan la libertad disfrazándolos de educación.

En definitiva, la Glotopolítica aborda temas como: la promoción de lenguas de los pueblos, la preservación de lenguas minoritarias y cómo las políticas lingüísticas pueden afectar la equidad y la inclusión en el acceso a la educación. También, exploran cómo las políticas lingüísticas reflejan y refuerzan las relaciones de poder entre diferentes grupos sociales.

3.3 CONSCIENCIA CÓSMICA, SEMIÓTICA Y LINGÜÍSTICA: PROCESOS DE ABSTRACCIÓN

La capacidad del hombre de interpretar y entender su entorno y su vínculo con el universo nos ha enseñado que nada es por casualidad, todo conocimiento o aprendizaje está estrechamente relacionado con el cosmos y su forma de ver la vida mediante los fenómenos, la vida, la muerte, los ritos, las creencias, mitos y leyendas nos han invitado a reflexionar sobre nuestra conciencia cósmica, semiótica y lingüística. A través de la historia el humano ha ido codificando y decodificando información a partir de la curiosidad, creatividad y el descubrimiento para adaptarnos en el tiempo. Como prueba de ello, en la actualidad podemos encontrar pinturas, dibujos, grabados. Se entiende entonces que, por naturaleza el hombre ha tenido conciencia cósmica y semiótica. Sin embargo, hemos tenido dificultades para entender las ciencias. creando la idea de que unas son difíciles y otras fáciles; esto se debe a que no desarrollamos de manera correcta la conciencia cósmica, semiótica y lingüística en el campo del aprendizaje, dificultando la simplificación a través del proceso de abstracción. Los signos no verbales han sido el canal de comunicación de hace millones de años según la historia; no así el lenguaje que, según las investigaciones apareció hace cien mil años y posteriormente la escritura.

Entonces se puede decir que, todo conocimiento de las ciencias nace del estudio del cosmos y el ser humano como parte de él. Así mismo, la conciencia cósmica nace de la relación entre el hombre con los signos de la naturaleza. Mientras que, la conciencia semiótica es producto de la relación del hombre con los signos abstractos, con los objetos del entorno. Este tipo de conciencia permite que la mente humana por inercia utiliza signos o símbolos para expresar ideas, sentimientos, emociones.

Por otro lado, “La **consciencia lingüística** permite comprender cómo están organizadas las lenguas en las oraciones, palabras, morfemas. En la consciencia lingüística el mayor nivel de abstracción es darse cuenta de que toda lengua está conformada con unos pocos sonidos mínimos, llamados fonemas” (Montaluisa, 2023). En pedagogía uno de los mayores problemas es no recorrer el camino de lo concreto a lo abstracto, de lo general a lo particular para llegar a la abstracción, teniendo en cuenta que cada individuo son mundos diferentes.

En el proceso de E/A de las ciencias como: matemáticas, ciencias naturales, estudios sociales y lecto escritura, el docente juega un papel fundamental para un pleno desarrollo de dichas consciencias. En tal virtud, estas consciencias nos ayudan, la primera a tener una idea general de la realidad, la segunda a representar esas ideas mediante signos y símbolos y la tercera concede la oportunidad de expresar las ideas abstractas de manera consciente y lógica.

3.4 EL PASO DE LO ORAL A LO ESCRITO

El hombre ha tenido que recorrer millones de años antes de llegar a entenderse a sí mismo. La cultura humana ha buscado estrategias para poder comunicarse a lo largo del tiempo, han pasado cien mil años desde la aparición del lenguaje; a partir de ello, las culturas se han sumido en una tradición oral, hasta hace unos cincuenta mil años atrás en la que la escritura dio un giro importante en la humanidad. Esta transición ha marcado un hito en la historia, propiciando el desarrollo tecnológico, cultural y cognitivo, mediante la oralidad expresaban su cosmovisión, costumbres, conocimientos y creencias, la expresión oral estuvo atado a la memorización y repetición en la comunicación para garantizar que los conocimientos fueran transmitidos de generación en generación.

“El alumno debería tener contacto con la forma hablada antes de ver la forma escrita, y que la habilidad de descifrar y reproducir las formas escritas no debería confundirse con el dominio del idioma” (Chiriboga, 1993, p.13). Pudiendo concluir que; la lengua hablada y su comprensión es la base para la introducción a la lectoescritura.

La escritura fue enriquecida con la aparición de símbolos y pictogramas para representar ideas y objetos materiales hasta llegar a los ideogramas con las cuales se estructuraban ideas más abstractas. Con la escritura cuneiforme o jeroglíficos, el hombre ha crecido en el proceso de su conciencia cósmica, semiótica, lingüística y abstracción de los símbolos y signos para reproducirlos y representar sonidos en palabras mediante la escritura alfabética. facilitando la comunicación.

EL PROCESO DE ALFABEIZACIÓN

A lo largo del tiempo se han empleado distintos métodos para alfabetizar, entre los métodos más significativos se destacan los siguientes.

El método silábico o sintético, desarrollado por los pedagogos Friedrich Gedike y Samuel Heinicke en 1779, proponen la combinación de vocales y consonantes para formar sílabas, las cuales al integrarse formarían palabras.

Método Fonético. Se centra en la enseñanza de sonidos y su asociación, permitiendo posteriormente su combinación para formar palabras, entre sus principales ventajas destaca el desarrollo de la conciencia fonológica, fundamental para el aprendizaje de la lectoescritura.

Método Global. Se basa en la presentación de la palabra completa, permitiendo que el estudiante reflexione, interprete y analice sus componentes para facilitar el aprendizaje de la lectoescritura.

Los métodos analíticos o globales se caracterizan porque desde el primer momento se le presentan al niño y la niña unidades con un significado completo. El método global consiste en aplicar a la enseñanza de la lectura y escritura el mismo proceso que sigue en los niños para enseñarles a hablar (Estalayo & Vega, 2015, p.9)

Método Mixto. Combina principios de los enfoques silábico, fónico y global, con el objetivo de optimizar el proceso de alfabetización. Su aplicación inicia con la identificación global de las palabras, incorpora el análisis de sus unidades fonéticas y silábicas. Esta estrategia favorece una comprensión más estructurada y flexible del lenguaje escrito, propiciando su adaptación a las características y necesidades individuales de los estudiantes.

Método de Repetición y Memorización. Es un enfoque tradicional basado en la repetición constante de una palabra para facilitar su aprendizaje, además de la memorización mecánica encaminado a la reproducción exacta de los contenidos. Si bien es conveniente para fortalecer ciertos conocimientos, limita el desarrollo de habilidades como el análisis y reflexión, pudiendo esto afectar la comprensión en lectoescritura.

3.5 EL DESARROLLO DE LECTURA Y ESCRITURA

Este capítulo adquiere un valor agregado, ya que busca resaltar la importancia del aprendizaje de la lectoescritura en el desarrollo de habilidades fundamentales como escuchar, hablar, leer y escribir en la lengua materna antes de abordar un segundo idioma. Es importante recalcar que el aprendizaje es un proceso complejo y al mismo tiempo espontáneo, a través del cual el ser humano desarrolla sus capacidades y competencia, por ello, más allá de un aprendizaje intrínseco, es fundamental contar con materiales y estrategias que faciliten la adquisición de nuevos conocimientos. En la enseñanza de la lectoescritura y la aplicación del método dependerá de las características y necesidades individuales de los estudiantes, edad, etapa de desarrollo, intereses y motivaciones, contexto cultural y lingüístico, capacitación docente, disponibilidad de material didáctico para garantizar un aprendizaje significativo.

La enseñanza/aprendizaje de lectoescritura es un proceso pleno que implica el desarrollo de habilidades orales y escritas de los estudiantes.

Según (Garcés, 2023) En las habilidades orales cuando hablamos de escuchar nos referimos a escuchar comprensivamente y cuando hablamos de hablar nos referimos a hablar apropiadamente. En las habilidades escritas, cuando hablamos de leer nos referimos a leer comprensiva y críticamente, y cuando hablamos de escribir nos referimos a escribir comunicativamente.

4. MATERIALES Y METODOLOGÍA

Para presentar esta propuesta metodológica y realizar el estado del arte de esta, fue necesario revisar diversas fuentes bibliográficas, en especial el Currículo Nacional de la Nacionalidad Kichwa del 2017 y el Currículo Priorizado del 2023, el uso de las TIC fue pieza clave en la búsqueda de la información y la investigación para esta propuesta, a la par se indagó en otros materiales impresos cuyos autores incentivan al fortalecimiento cultural, si bien es cierto, nos topamos con recursos de gran valor, aunque no encontrar un recurso dirigido a estudiantes del primero de bachillerato del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe en el Área de Lengua y Literatura kichwa, realizar un texto enfocado en fortalecer la cultura y la lengua kichwa no es tarea fácil, es un proceso de ensayo y error, buscar imágenes que expresen más que mil palabras, abriendo un abanico a la imaginación, ubicación espacio temporal, se ha viajado, recordamos y creamos escenarios que reposaban en nuestras memorias literarias, este recorrido nos ha facilitado plasmar un texto del que puedan disfrutar nuevas generaciones.

Tomando en cuenta el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe, la riqueza cultural de los pueblos indígenas, se pudo realizar el primer borrador de la Propuesta Metodológica y Tecnológica Avanzada, además, se miró la necesidad de poner algunos aspectos en lengua castellana para facilitar la comprensión, considerando que vivimos en un país intercultural.

Se empleó el método analítico, que facilitó la desmembración de la realidad educativa para conocer las causas y los efectos que han llevado al bajo rendimiento académico de los estudiantes en lectoescritura, con énfasis en lengua kichwa. Cabe mencionar que, en el año 2016, el Ministerio de Educación promovió un texto de 32 páginas para la enseñanza de la lengua kichwa como segunda lengua, dirigido a los

estudiantes de tercer año de bachillerato, este texto guía llamado Asignatura Optativa Lengua Kichwa, fue creado con la finalidad de fortalecer la cultura y el idioma kichwa en todo el sistema educativo; a pesar de ello, no cumplió con las expectativas.

A demás, según (INEVAL, 2018) “En Ecuador el 49% de los estudiantes alcanzó el nivel mínimo de competencia en lectura, 24% en matemática y 43% en ciencias” (p. 6). Este informe es una alerta de las debilidades existentes en el sistema educativo. No estamos preparados para enfrentar nuevos desafíos.

Estos y otros antecedentes motivaron y confirmaron su carácter perentorio de buscar estrategias metodológicas y presentar la Propuesta Metodológica y Tecnológica Avanzada mediante la elaboración de un Texto de Lengua y Literatura kichwa para los estudiantes de Primero de Bachillerato,

5. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Los resultados obtenidos en esta investigación evidencian una problemática significativa en todos los niveles del sistema educativo. La carencia de recursos didácticos con pertinencia cultural no solo dificulta el desarrollo adecuado de la práctica docente, sino que también impacta negativamente en el proceso de aprendizaje de los estudiantes, limitando el desarrollo de competencias fundamentales como la lectoescritura, el pensamiento lógico, crítico, analítico y reflexivo. Esta situación los hace más vulnerables a la manipulación emocional e intelectual. A pesar de que el Ministerio de Educación es el organismo encargado de garantizar la calidad educativa a través de la implementación de planes y proyectos, la falta de recursos y autonomía en el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, sumada a la insuficiente capacitación docente, la precariedad en infraestructura y el acceso limitado a la tecnología, han generado un incremento en el trabajo infantil y el embarazo en adolescentes, lo que, a su vez, ha derivado en un aumento en la deserción escolar. Además, esta problemática ha contribuido a la aculturación de los pueblos indígenas y a la pérdida progresiva de su lengua materna, afectando así su identidad cultural y su derecho a una educación inclusiva y equitativa.

Los currículos

Estos documentos presentan notables similitudes, al punto de ser prácticamente idénticos, diferenciándose únicamente en sus títulos. No obstante, mantienen la misma estructura y principios fundamentales, lo que, en esencia, transmite el mismo mensaje. Si bien se modifican algunos términos y frases, estos cambios parecen responder más a una justificación del gasto millonario en consultorías de expertos extranjeros que, en muchos casos, carecen de conocimiento sobre la realidad y el contexto sociocultural de los estudiantes. En última instancia, estos documentos persiguen un mismo propósito: ejercer control y suprimir cualquier manifestación de libertad cultural y lingüística.

Las dificultades de aprendizaje según los resultados de las evaluaciones.

Han transcurrido más de tres décadas desde la creación del Sistema de Educativo Intercultural Bilingüe dirigido a los pueblos y nacionalidades, este Sistema Educativo es el resultado de la lucha de pueblos indígenas del Ecuador, quienes anclados a sus ideologías culturales y lingüísticas asumieron el reto de una educación propia. Aunque, en sus inicios se trataba de revolucionar el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) desde un enfoque comunitario, familiar y respetuosos con la sabiduría de sus ancestros, cosmovisión y la Pachamama, ha caído en la misma retórica de un Sistema tradicional dominante, su diseño curricular mantiene una semejanza al del Sistema Educación Intercultural. Como consecuencia, se ha evidenciado una pérdida progresiva de los valores culturales, lo que aumenta la fragilidad de las lenguas indígenas frente a los idiomas dominantes.

Los informes del Instituto Nacional de Evaluación (INEVAL) reflejan deficiencias significativas en el desempeño de los estudiantes, especialmente en las áreas de Matemática y Lengua y Literatura, lo que pone en entredicho la eficacia del Sistema Educativo Fiscal. Esta situación revela fallas estructurales que requieren un análisis profundo, una reflexión crítica y la implementación de estrategias innovadoras para garantizar una educación de calidad en un país caracterizado por su diversidad étnica y lingüística.

No obstante, las lenguas indígenas han buscado estrategias de difusión mediante el aprovechamiento racional y responsable de la tecnología fuera de las aulas, logrando posicionarse en la sociedad a través de espacios como foros académicos y plataformas

digitales, donde se difunden videos musicales, pódcast y otros recursos que fortalecen la identidad cultural y lingüística. El uso de la tecnología ha generado nuevas oportunidades educativas orientadas a la valoración del conocimiento ancestral, permitiendo que lectores y oyentes puedan conocer, comprender y asimilar la riqueza cultural de los pueblos indígenas del Ecuador.

Contribuciones de las culturas ancestrales a las ciencias.

Si bien el proceso ha sido complejo, el compromiso por preservar nuestras raíces culturales a través de la educación representa un desafío que muchos estamos dispuestos a asumir. Aunque el mundo avanza a un ritmo acelerado los conocimientos milenarios de los pueblos indígenas han contribuido significativamente a grandes descubrimientos en la cultura occidental, consolidándose así como un pilar fundamental para diversas disciplinas del conocimiento empezando desde la medicina, agricultura y matemática entre otras.

6. CONCLUSIONES

a) El aprendizaje sigue siendo memorístico y mecánico.

A pesar de los avances en innovación pedagógica y la incorporación de nuevas tecnologías en la educación, la falta de capacitación docente ha limitado la implementación de enfoques innovadores, especialmente en las Instituciones Interculturales Bilingües ubicados en las zonas rurales. En el ámbito de la lectoescritura, los métodos tradicionales, como la memorización y la repetición, siguen desempeñando un papel predominante en el proceso de enseñanza-aprendizaje, lo que, si bien contribuye a los conocimientos básicos, limita el desarrollo de estrategias más dinámicas e interactivas. impidiendo la exploración y aplicación de estrategias metodológicas más efectivas e innovadoras que fortalezca la comprensión, la creatividad y el uso de herramientas tecnológica para fomentar un aprendizaje que cumplan con las exigencias actuales.

b) La ciencia occidental no es la única ciencia que existe

En efecto, las ciencias occidentales no son las únicas que existen, la línea del tiempo por las cuales han viajado diversas culturas ha desarrollado su propio esquema de conocimientos y su forma de entender el mundo y su relación con la

misma. Mas allá de contar con un laboratorio a cielo abierto ellos construyeron sus ciencias a través de la experimentación y su adaptación en el medio.

La medicina tradicional, expertos en cartografía y el clima son solo la punta del iceberg de las ciencias de los pueblos milenarios.

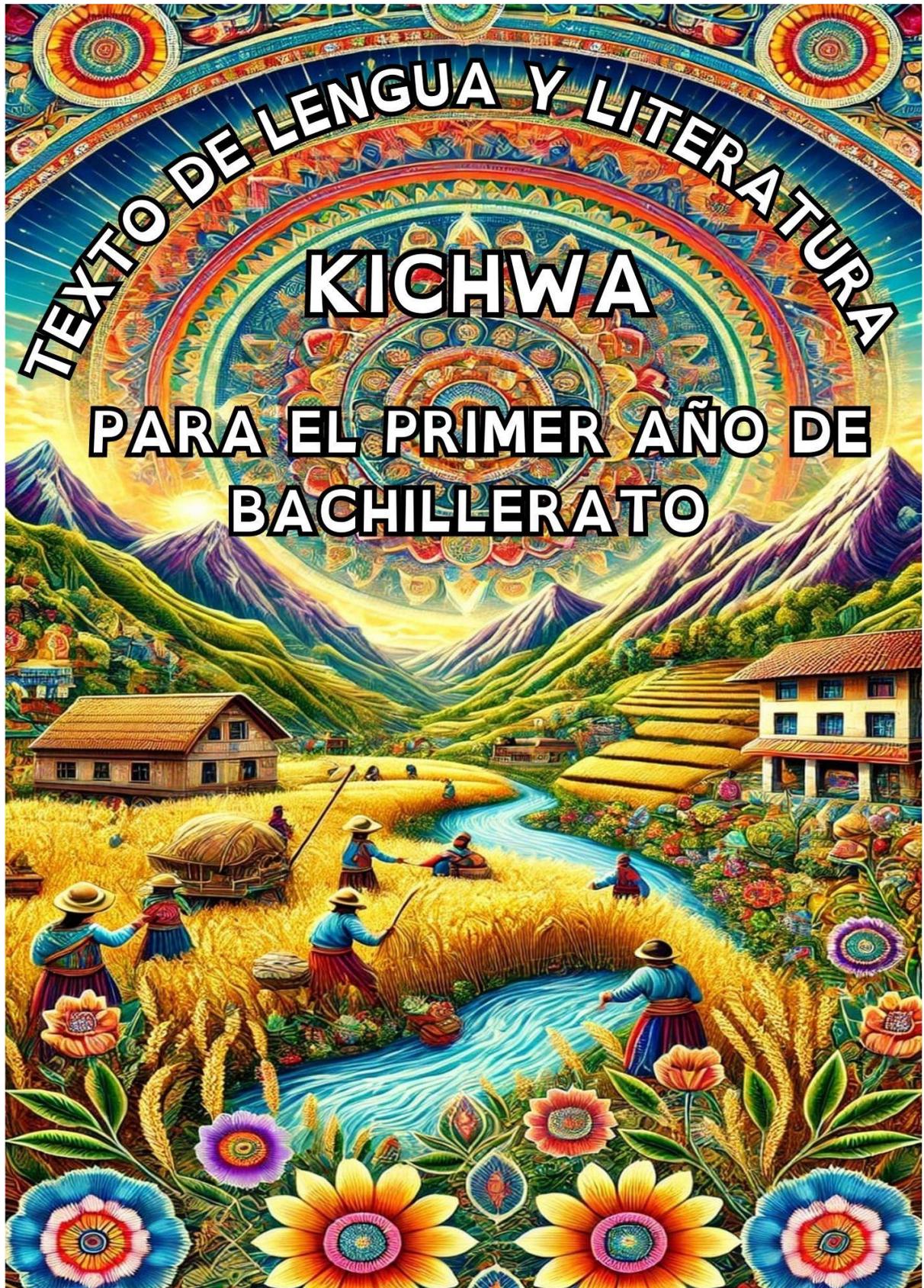
c) Hay ausencia de materiales educativos en lenguas indígenas elaborados a la luz del MOSEIB.

Si bien existe material educativo para el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, este no satisface plenamente las necesidades en todos los niveles educativos. Considerando que, un recursos educativos debe garantizar un aprendizaje continuo con pertinencia cultural y lingüística, muchos de los materiales hasta ahora disponibles no han cerrado la brecha entre la cantidad y calidad, por tal razón, se demostró fundamental la creación y presentación de una propuesta Metodológica y Tecnológica Avanzada mediante la elaboración de un Texto de Lengua y Literatura Kichwa para Primero de Bachillerato, con el propósito de fortalecer la cultura y la lengua kichwa y contribuir con el MOSEIB.

d) La educación intercultural bilingüe puede tener un buen futuro si en los procesos de enseñanza-aprendizaje se trabaja de manera mutuamente complementaria tanto las ciencias propias como las de otras culturas del mundo. Además, si los estudiantes logran mantener la curiosidad natural por descubrir el Cosmos, sus elementos, ciclos, etc. para tener una vida mejor de las familias y comunidades.

La Educación Intercultural Bilingüe tiene un gran potencial y un futuro prometedor para nuestros niños, niñas y jóvenes, si integramos de manera complementaria los conocimientos de diversas culturas, los saberes ancestrales y la ciencia moderna pueden combinarse para enriquecer el aprendizaje. La armonía y el equilibrio de la vida comunitaria se consigue mediante el respeto y la reciprocidad, valores que se debe enseñar en el contexto educativo arraigado a la cultura para una vida plena.

7. Propuesta metodológica



1: YACHAKUNA

KICHWA SHIMIPA KAWSAY (EL KICHWA EN LA ACTUALIDAD)

1. KICHWA SHIMI IMASHINATAK KAKUN (SITUACIÓN ACTUAL DEL KICHWA, LUGARES DONDE SE HABLA)
2. IMARAYKUTAK WAKINKUNA KICHWATA MANA MUNANCHU (EL KICHWA Y LA DIGLOSIA)
3. MAMA DOLORES CACUANGO KICHWATA SINCHIYACHINAMANTA (EL EMPODERAMIENTO DEL KICHWA DE DOLORES CACUANGO, FRASES CÉLEBRES)
4. ÑUKANCHIK ÑAWPA RIMAYKUNA (NUESTROS CUENTOS, LECTURA COMPRENSIVA DE NUESTROS CUENTOS)

2: YACHAKUNA

ECUADORPI IMA KICHWA RIMAYKUNATAK TIYAN

1. KICHWA RIMAYKUNAMANTA SHUYU. (EL MAPA DE LOS DIALECTOS KICHWAS)

HANAN PUNASUYUPI KICHWA RIMAY
CHAWPI PUNASUYUPI KICHWA RIMAY
URAPUNASUYUPI KICHWA RIMAY
ANTISUYUPI PUTUMAYU KICHWA RIMAY
TENA ARCHIDONA KICHWA RIMAY
SARAYACU CANELOS KICHWA RIMAY

2. KICHWA RUNAKUNAPAK KAWSAY (LECTURA
COMPENSIVA SOBRE LA VIDA DE LOS KICHWAS EN LAS
CUATRO REGIONES)
3. ÑUKA LLAKTAPI KAWSAYMATA KILLKANA
(REDACCIÓN DE LA VIDA EN MI COMUNIDAD
CONSTRUYENDO PÁRRAFOS CON VARIAS ORACIONES
CORTAS)
4. ÑUKANCHIK TAKIKUNA (NUESTRAS CANCIONES Y
MÚSICA)

3: YACHAKUNA

SHIMI UKUPI YUYAY TIYAYMANTA (LA
SEMÁNTICA DE LAS PALABRAS)

1. IMASHINATAK YUYAYTA WIÑARINMI (CÓMO SE
CREAN LOS SIGNIFICADOS).
IMASAMI PAPAKUNA TIYAN

- IMASAMI SARAKUNA TIYAN
2. SHIMIYUK PANKATA RURANA (CÓMO SE DEBE HACER UN DICCIONARIO KICHWA)
 3. MUSHUK SHIMITA WIÑACHINAMANTA (CREACIÓN DE PALABRAS NUEVAS)
 4. ÑUKANCHIK CHAKRAMANTA (LECTURA COMPRESIVA DE LECTURAS DE UNA CHAKRA EN LA SIERRA Y DE UNA CHAKRA EN TIERRAS CÁLIDAS COMO AMAZONÍA, COSTA Y GALÁPAGOS)
 5. ÑUKA LLAKTAPI CHAKRA IMASHINA KAYMANTA KILLAKANA (REDACCIÓN DE UN TEXTO DE VARIOS PÁRRAFOS SOBRE LA CHAKRA DE MI COMUNIDAD)

1: KICHWA SHIMIPA KAWSAY (EL KICHWA EN LA ACTUALIDAD)



“KICHWA SHIMIKA WASKASHINAMI RUKUKUNAPAK YUYAYTA WAWA YUYAYKUNAWAN AWASHPA RUNAKUNAPAK KAWSAY SAPITA SHINCHIYACHIN”

(LA LENGUA KICHWA ES COMO EL HILO QUE TEJE LAS MEMORAS DE LOS ABUELOS CON EL PENSAMIENTO DE LOS NIÑOS PARA FORTALECER LA CULTURA)

KICHWA SHIMI HAWATANTA RIMASHPA KALLARISHUN

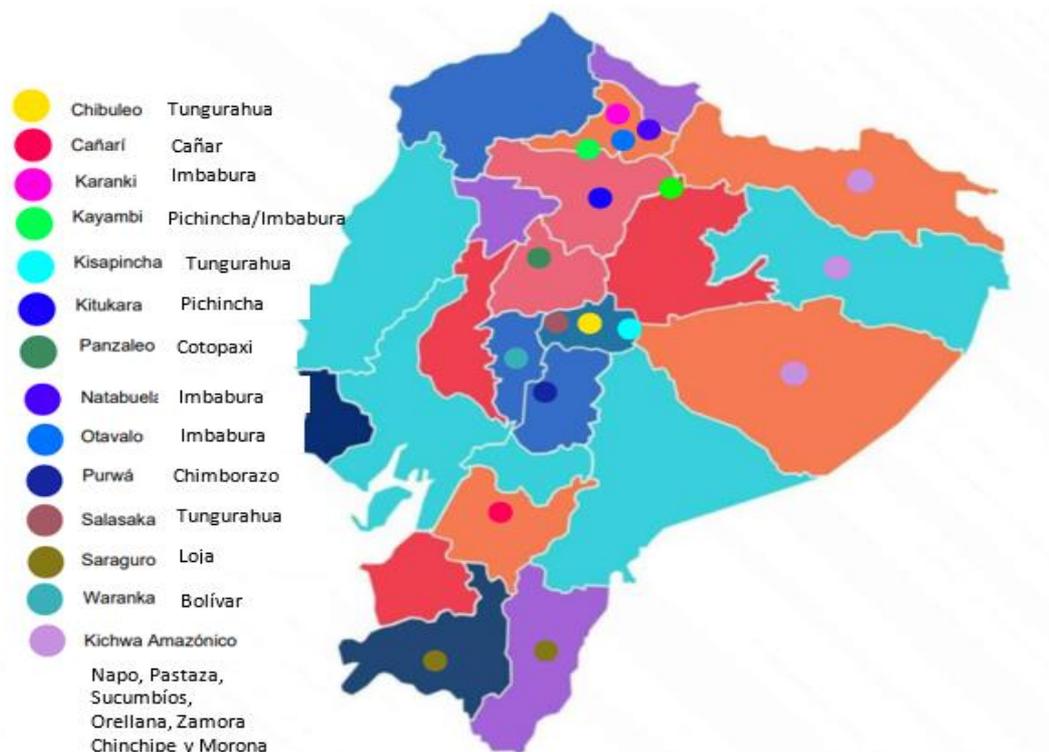
KICHWA SHIMI IMASHINATAK KAKUN

(SITUACIÓN ACTUAL DEL KICHWA, LUGARES DONDE SE HABLA)

Kunan pachapika kichwa shimika, wakin kuskakunapika shinchiyachikun, shuk kunapika chinkachikun, ñukanchik tayta mamakunapash mushukyashpa rin, shuk kunaka shuk llaktakunaman wawakunantin llukshin, hatun kuskakunan chayakpika mishu shimipi rimay kallarin, chayka kichwata kunkashpa kallarin. Uyana rimana hayllita charikpipash shuk kawsayta rikushpa yachan, ñukanchik kawsayta kunkashpa katin. Shinapash, shukkunaka kichwataka shinchiyachishpa katin, wakin ayllu llaktakunapika kichwata kuyanaku, wawakunatapash yachachikun.

Ecuador mamallaktapika chunka chusku kawsaypura runakunami tiyan, kaykunaka shimita sapichukun.

Kichwa shimi rimay markakunata kay shuyupi RIKUSHUN



1). -KICHWA SHIMI RIMAY KUSKAMANTA RIMASHUN.



Imanalla mashi,
kanka ¿kichwata
rimankichu?

Ari mashi,
¿Maymantata
kanki?



2). -YACHASHKA RIKUNKAPAK RURAY

¿Mashna ayllu llaktakuna kay mamallaktapika tiyan?

¿Saraguro kichwa mashikunaka maykan markapi kawsankuna?

¿Imbabura markakunapika maykan kichwa kawsaypura mashikuna kawsan? Yupashpa shutikunata killkapay.

1. IMARAYKUTAK WAKINKUNA KICHWATA MANA MUNANCHU (EL KICHWA Y LA DIGLOSIA)



Nota: Diglosia

Autor: (Burgos, 2024)

YUYAYKA IMATAK KAN

Diglosia nishka shimika. Ishkay shimikuna chayllapita kawsayta rikuchin, shinapash shuk shimillata ninanta allichishka kan, kay mama llaktapika mishu shimita yachachinkapak, Pachakamak wasipi rimankapak, chaskina ukukunapipash chay shimipilla rimankichik nin. Ñukanchik kichwa shimika sarushka, mana allichishka mishukunaka kawsankapak munan. Chaymanta ñukanchik wamprakunatak kuytzakunataka, wawakunatapash riksichina urmarin, paykuna ñukanchik shimita shinchiyachishpa ñawpaman apachun.

Constitución de la Republica del Ecuador 2008 shina nin.

Art. 2.- El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. El Estado respetará y estimulará su conservación y uso. (Asamblea Nacional Constituyente, 2008, p.16).

Shinami kichwa shimitaka, shuk ayllupura shimikunatapash irkiyachin, mishukunalla ñukanchik hawapi kawsayta munankuna, chayta mana sakinachu kanchik, kichwa shimitaka wakaychishpa, sapiyachina kanchik.



Nota: Diglosia

1). -RUNAKUNAPAK SHIMIKUNATA SARUSHKAMANTA RIMASHUN

Shina:



2). - YACHASHKA RIKUNKAPAK RURAY

Kay tapuykunata kutichipay

¿Imata kan Diglosia?

.....
.....

¿IMASHPATA MISHUKUNA KICHWA SHIMITA SARUNKAPAK MUNAN?

.....
.....

¿CONSTITUCIÓN DE LA REPÚBLICA DEL ECUADOR NISHKA PANKAPIKA KICHWA SHIMITAKA IMATATA NIN?

.....
.....

2: MAMA DOLORES CACUANGO

KICHWATA SINCHIYACHINAMANTA (EL EMPODERAMIENTO DEL KICHWA DE DOLORES CACUANGO, FRASES CÉLEBRES)

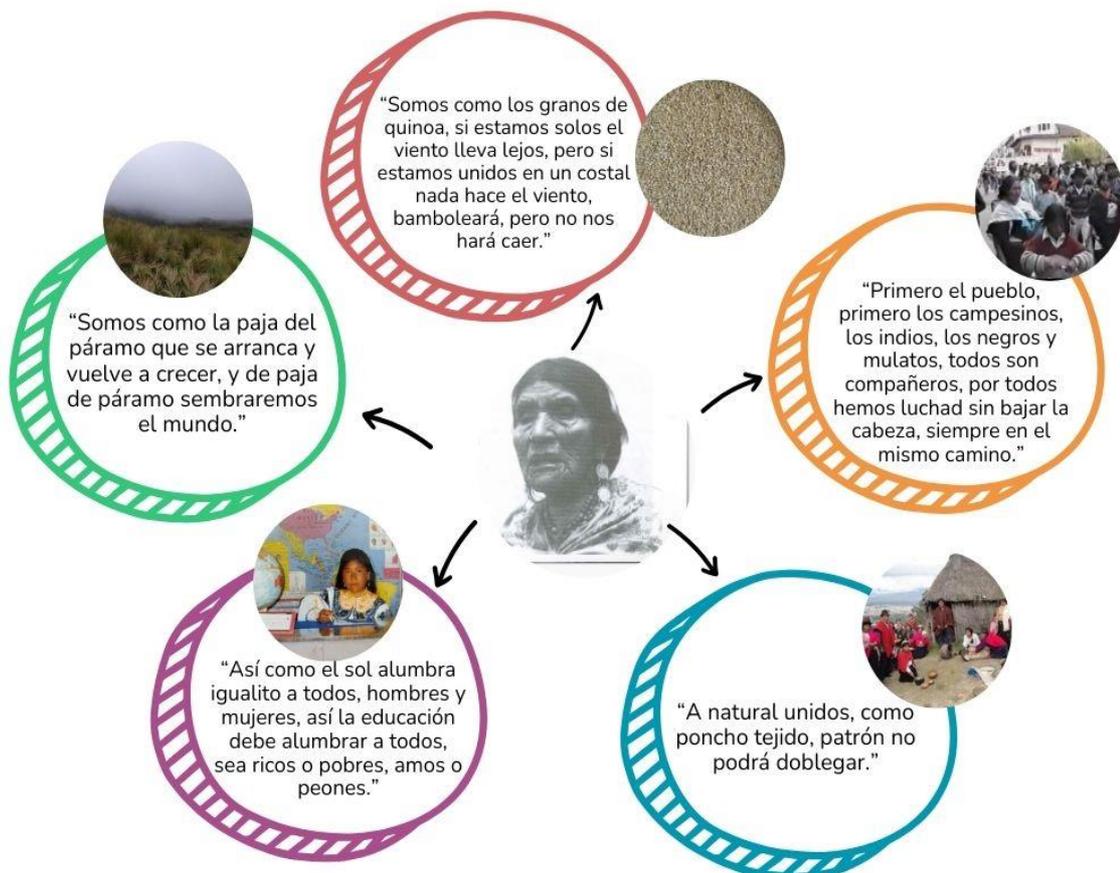


Dolores Cacuango

Autora: (Rodas, 1998)

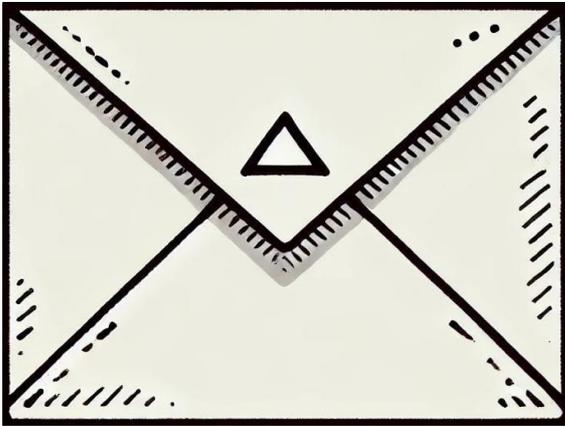
Mama Dolores Cacuango Quilo. Cayambe kitipi, San Pablo Urku ayllu llaktapi, waranka pusak patzak pusak chunk shuk watapi wacharishka. Payka mishu allpakunapi kawsashka amukunaman llankashpa, paypak tayta mamapash irkilla kashka, tukuy runakunami wakchalla kawsakta rikuchpa llakilla purishka, payka mana killkayta, killkak katinapash yachashkachu, shinapash ninan hari warmimi kashka, payka mishukunawan makanakushka, runakunaman allpata karachun, yachana wasita wawakunaman ayllu llaktakunapi kuchun, ñukanchik mama shimipi yachakuchun.

Dolores Cacuango Hatun Yuyaykuna (frases célebres)



1- YACHASHKA RIKUNKAPAK RURAY

Mama Dolores Cacungo kawsakunra yuyashpa shun chaski killkayta ruray. Kay chaski killkayka pichka uchilla yuyaywan killkana kan. ¿Imata tapuychiman?



.....

.....

.....

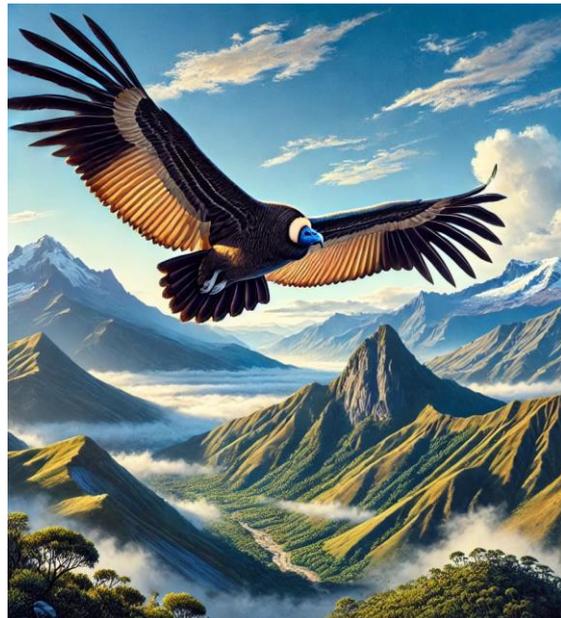
.....

.....

ÑUKANCHIK ÑAWPA RIMAYKUNA (NUESTROS CUENTOS, LECTURA COMPRENSIVA DE NUESTROS CUENTOS)

KUNTUR WARMITA WACHACHISHKAMANTA

Yallishka pachakunapika warmikunaka, kuchikunata, llamakunata, wakrakunata michishpa kawsashka nin, shuk punchaka, shuk kuytsa llamakunata michinkapak urkuman allkutapash apashpa rishka. shuk punllaka hatun kari Kuntur pawashpa kashka, chayka runa tukushpa kuytzawan pukllan kashka, shinami punchakunaka yallishka, shuk punllaka chay kunturka pukllakukpi kuytsata hapishpa rishka nin.



Kuytsapak tayta mamaka punchan punchan rikushpa kashka, chayka chinkarishka, allkupash hawamanlla rikushpa wakashka, kuytzapak

taytaka ayllukunata tantachishpa hawa urkuman maskankapak rishka. Pakarishpa, pakarishka maskashka, chayka shuk hakapi kaypi kani nishka, tukuyllakuna yanaparishpa kuytsataka kinsa wawakunawan tuparishka nin, kuytsaka wakaspa, mikunatapash na charini, kunturka mayman chari rirka nishpa, apawaychi nishka. Chayka kuytsataka wawakunantin wasiman apashka. Wasipi kushilla kawsashka, michinataka kunkashka.

1.- TAPUYKUNATA KUTICHIPAY

¿Maykan kuskapi kay yuyayka shinarin?

.....

¿Ima wiwamanta kay killkayka riman?

.....

¿Kuytzaka ima wiwakunata michinkapak rishka?

.....

¿Kuytzataka mayman aparka?

.....

2- YACHASHKA RIKUNKAPAK RURAY

KILLKAY KATISHKA HIPA MUSHUK TUKURIKTA RURANA
SHINA.

Kuytzapak tayta mashikunawan urkuman sikakushka, chayka kunkturka rikushka, chayka kuytzata wawakunatapash hapishpa tataman tikrachishka, taytaka kushilla hapishpa, kunturtaka ukllashpa masha tukushka, chay kipaka kushilla kawasahkakuna.

KUNANKA KAN UCHILLA TUKUCHIK YUYAYTA KILLKAPAY

.....

2: ECUADORPI IMA KICHWA RIMAYKUNATAK TIYAN

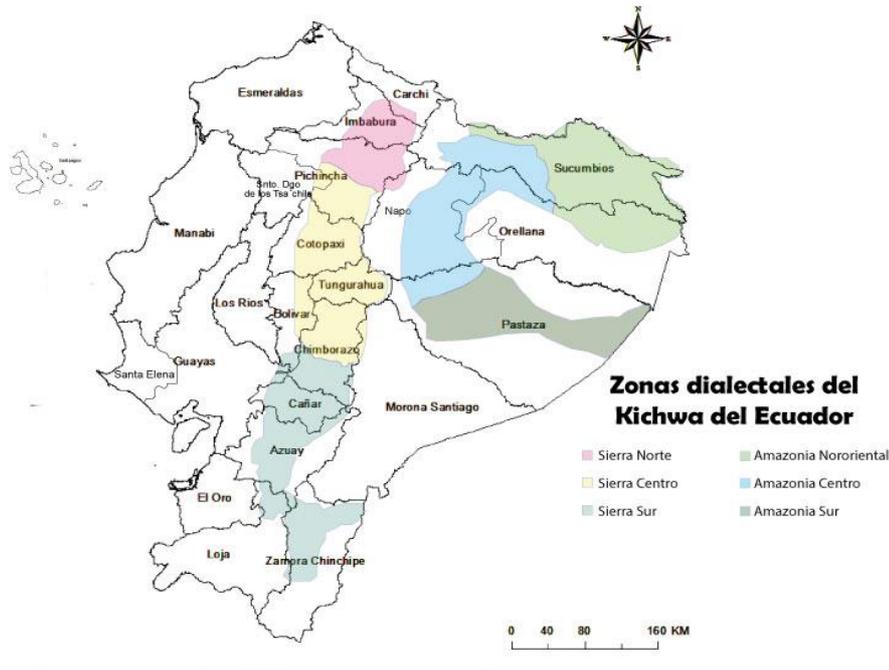
Ecuador mama llaktapika tawka mama shimikunami tiyan. Wakinkunaka mana rimashpa wañushkami, shuk kunaka watan watan maki purarishpa mama shimitaka wakaychinakunchik.

Kichwa, shuar, achuar, awapit, shuk shimikunapash mutzurishka kan, runakuna mashiyarishpa kawsankapak

1: KICHWA RIMAYKUNAMANTA SHUYU (EL MAPA DE LOS DIALECTOS KICHWAS)

Ecuador llaktapika chunka chusku ayllu shimikunatami charinchik. Shinapask kichwa shimipi takarishunchik.

Imashina kichwa shimita rimak rikushun



Hapishka: (Montaluisa, 2019)

HANAN PUNASUYUPI KICHWA RIMAY

Hanan Punasuyupika uyantinkunata (frietización) (fricativas sordas) nishkaman tikrachin. Chaymanta kichwa shimika tukuypallata shinallata kashpapash, rimaypi shuk shuk rimanchik.

Shina: /p/ [p^h]

Tikrahishka sapi shimi shimi

[p̥anga] /phanka/ “hoja”

Taytaka [p̥angata] rantin
/k^h / [x]

Tikrachina sapi shimi shimi

[xupa] /khupa/ “basura”

[xuru] /khuru/ “polilla”

Saraka [xuruta] charishka

/khuruta/

(Sonorización oclusiva sorda) uyantinkuna tikrachishka

/t/ > [d]

[yantiman] urkuman rini

/yanta/

URAPUNASUYUPI KICHWA RIMAY

Kay ura punasuyupika, Uchillachik shimimi ashtawan kichwa rimaypika uyarin.

Shina:

[ku]>{la}

Tikrachina

sapi shimi

shimi

[wasila]

/wasilla/

“casita”

[wawala]

/wawalla/

“wawito”

Ñuka [wasila] urmaparka

/Wasilla/

Ashalla uyayachik uyaykuna. [l]>[s]

Shina

Tikrachina

sapi shimi

shimi

[kuzki-kuski]

/kullki/

“dinero”

[azpa-aspas]

/allpa/

“tierra”

[kuzkita.kuskita] tarirkani

/kullkita/

ANTISUYUPI PUTUMAYU KICHWA RIMAY

Antisuyu Sucumbios, putumayu, Lago agrio, Shushufindi kuskakunapika kichwa shimi rimayka kay uchilla shimikunata tikrachishka uyarin.

/atallpa/ ninkapakka kay kuskakunapika shinami ninkuna.

Tikrachina

sapi shimi

shimi

[atalba] /atallpa/ gallo, gallina”

[atalbata] yanukuni

/atallpata/

Lago agrio

Tawka ninkapak

[-kuna] <[guna]

Tikrachina

sapi shimi

shimi

[warmiguna] /warmikuna/ “mujeres”

[kaybiga acka warmigunami kawsanmi]

/kaypika tawka warmikunami kawsan/

TENA ARCHIDONA KICHWA RIMAY

Tena Archidona kuskakunapika shinami shimikuka uyarin.

/t/ [r] uyachinkuna.

[ra]

Tikrachina **sapi shimi** **shimi**

[wawara] /wawata/ “al bebé”

[wasira] /wasita/ “la casa”

[aswara] /aswata/ “la chicha”

[aswara munani]

/aswata/

[-pi] > [bi] > [o]

Tikrachina **sapi shimi** **shimi**

[chakra**bi**] /chakrapi/ “en la cementera”

[sacha**bi**] /sachapi/ “en la selva”

[sacha**bi** wiwata maskani]

/sachapi/

SARAYACU CANELOS KICHWA RIMAY

Pastaza markapi canelos, sayayaku kuskakunapika kay shimikunata kichwa rimaypika uyarin.

{-pas} [wak] shuk niki sapalla runapi (primera persona en singular)

Ishkay niki sapalla runapi [ba]

[wa] kimsa niki sapalla runa [wa]

Shina:

Tikrachina **sapi shimi** **shimi**

[ñukawak] /ñukapash/ “yo Tambien”

[kaba] /kanwan/ “con tigo”

[paywa] /paywan/ “con el/ella”

[ñukawak aswata upiyarka]

/ñukawan/

“conmigo tomó la chicha”

1: ruku tayta, mamata, ñawpa yuyaymanta rimay mañaychik, chaypi, ima shinatak rinan uyapay.

2: Yachashka rikunkapak ruray

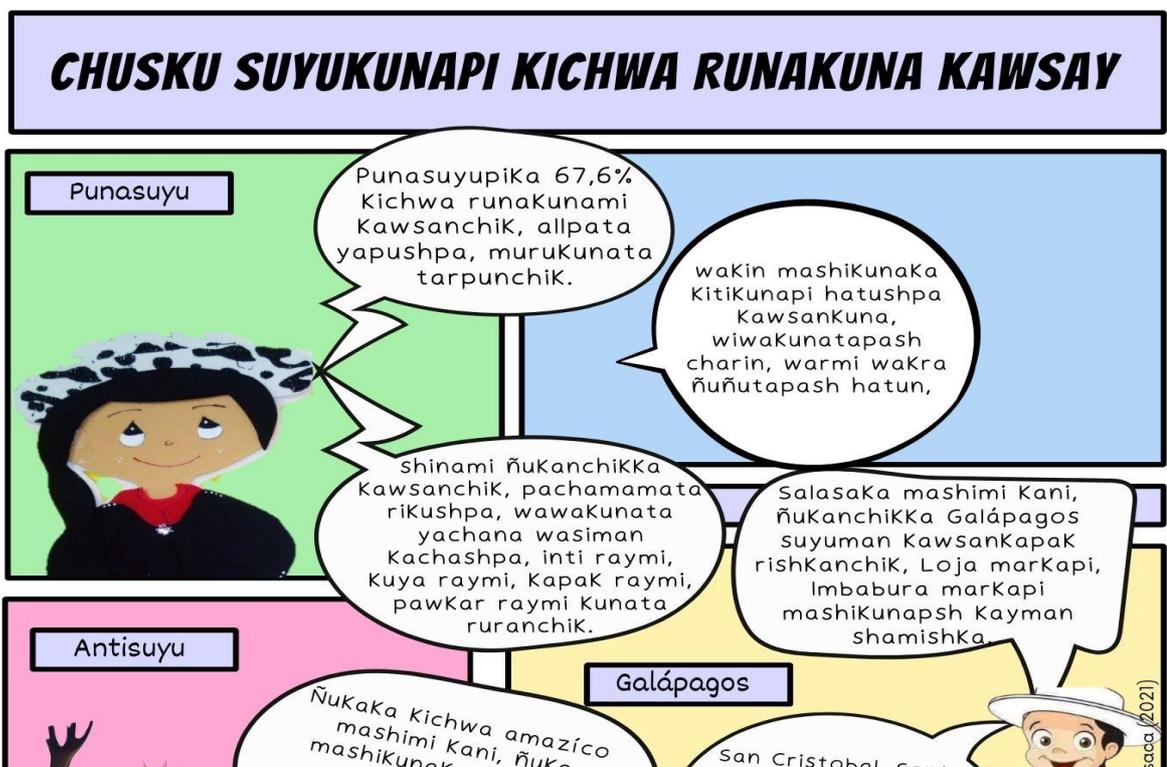
pichka mushuk shimikunata taripay.

Chay hipa yachana ukupi tukuylla hamutashpa rimapaychik.

3: KICHWA RUNAKUNAPAK KAWSAY

(Lectura comprensiva sobre la vida de los kichwas en las cuatro regiones).

CHUSKU SUYUKUNAPI KICHWA RUNAKUNA KAWSAY



Punasuyu

PunasuyupiKa 67,6% Kichwa runakunami Kawsanchik, alpata yapushpa, murukunata tarpunchik.

wakin mashikunaka KitiKunapi hatushpa Kawsankuna, wiwakunatapash charin, warmi wakra ñuñutapash hatun,

shinami ñukanchikka Kawsanchik, pachamamata rikushpa, wawakunata yachana wasiman Kachashpa, inti raymi, Kuya raymi, Kapak raymi, pawkar raymi kunata ruranchik.

Salasaka mashimi kani, ñukanchikka Galápagos suyuman Kawsankapak rishkanchik, Loja markapi, Imbabura markapi mashikunapsh Kayman shamishka.

Antisuyu

Galápagos

Ñukaka Kichwa amazico mashimi kani, ñuka

San Cristóbal

2021

T

TAPUYKUNATA KUTICHIPAY

¿Ima ayllupura mashikunalla Kuntinsuyuman rishka?

.....
.....

¿Imashpata chay suyuman rishkakuna?

.....
.....

¿Antisuyupi kawsay mashikunaka llama aychatachu mikunkuna?

.....
.....

¿Punasuyupi kawsay mashikunaka lumutachu tarpun?

2: YACHASHKA RIKUNKAPAK RURAYKUNA

Kay yuyaykunata kutin kutin killka katipay, chay hipa hamutashpa yuyaykunata allikuta killkapay.

Punasuyupika wayusa wiñan.

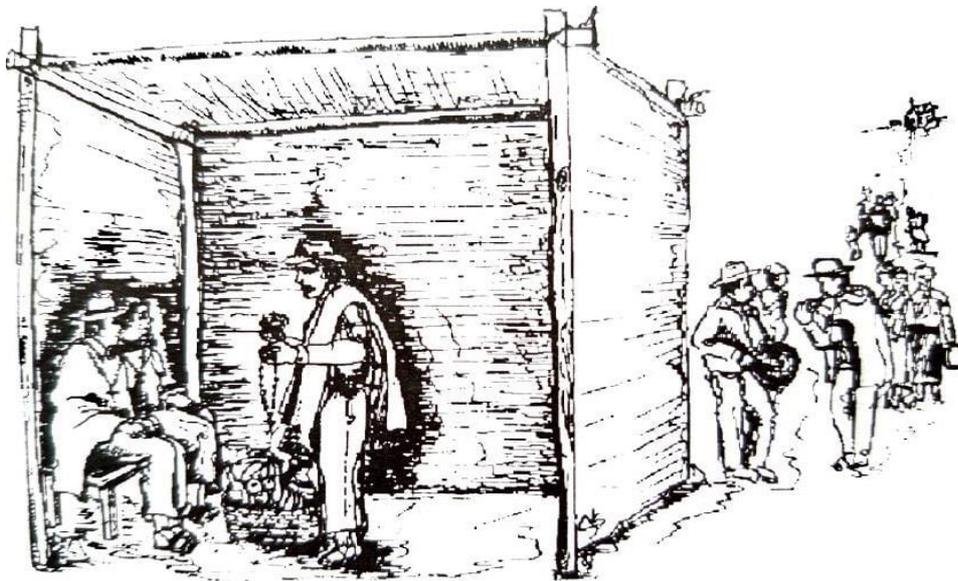
Kuntinsupika kichwa mashikunaka hatushpa kawsan.

Antisupika chiri chirimi kan.

Galápagos suyupika kichwa mashikunaka illanmi.

3: ÑUKA LLAKTAPI KAWSAYMATA KILLKANA (Redacción de la vida en mi comunidad construyendo párrafos con varias oraciones cortas)

MUSHUK WASI



Hapishka: (CEPCU, 1999)

1. Wasita rurankapakka makita mañanchik.
2. Wasipi minkanchi.
3. Rurak mashika chakllata rantichin .

4. Kaspitaka tzawar chilpiwan watanchik.
5. Mushuk wasipika kushnichinchik.
6. Murukunataka wasi samiman karanchik.
7. Wasiyuk mashitaka turupi chitanchik.
8. Yanapak mashikunaka atukshina llamata hapin.
9. Llamataka yanushpa mikunchik.
10. Tushushpa wasita tukuchinchik.

Yuyaykunawan rurashka.

Ñuka llaktapika mushuk wasita rurankapakka, makita mañanchik, wasin wasin minkanchik. Pushak mashika chakllata apan, harikunaka wakrumata maskankapak rin, kaspikunataka tzawar chilpiwan watan, wasi tukurishpaka kushniyachinchik, murukunatapash kamichashpa hawaman shitanchik, chayka wasi samiman kan nishpa ruranchik, wasiyuk mashitaka pukllashpa, turupi shitanchik, yanapakkunaka llamata maskankapak rin, tarikpika wasiyukta karan, chayka yanushpa mikunchik, takishpa kushilla tukuchinchik.

1: RURAY

Hatun killkashka shutita rikushpa, tullpupay.

Killka katishpa sumak yuyayta pukawan kaspipay.

2: YACHASHKATA RIKUNKAPAK RURAYKUNA

¿Kampa ayllu llaktapi murukunata pallankapakka imata rurankichik?

Pichka yuyaykunata ruray, kay yuyaykunaka sukta shimitalla charina.

Kay yuyaykunata tantachishpa shun killkayta rikuchipay.

4: ÑUKANCHIK TAKIKUNA (Nuestras canciones y música)

Kichwa runakunaka tukuy pachapa takikunata charinchik, sawarikukpí, tarpukukpi, pallakukpi, kuytzata maki mañakukpi, wañukpipash, shunkuka takin.



Wañushka taki.

Ñuka taytaku

Rurashka: Cocha Marca

Fuente: Archivos Radio Ilumán

Imatak shinasha taytikulla
kunan ña mana kaypi kakpi;
wakchallata sakishka rinki
wakchalla huyay illakta.
Ñawita paskay taytikulla
muskuymanta rikchariyari;
ama ripaychu rukukulla
kan illak llakillami kani.

Kikin astishkata yarini
alli runa tukuchun nishpa;
kspiwan astichikpi
mana kuyanchu yarkanimi.

Kunanka ña yachanimari
imamanta shina kashkata;
kikimpa sumak churikuna
alli ñampí purinakunchik.



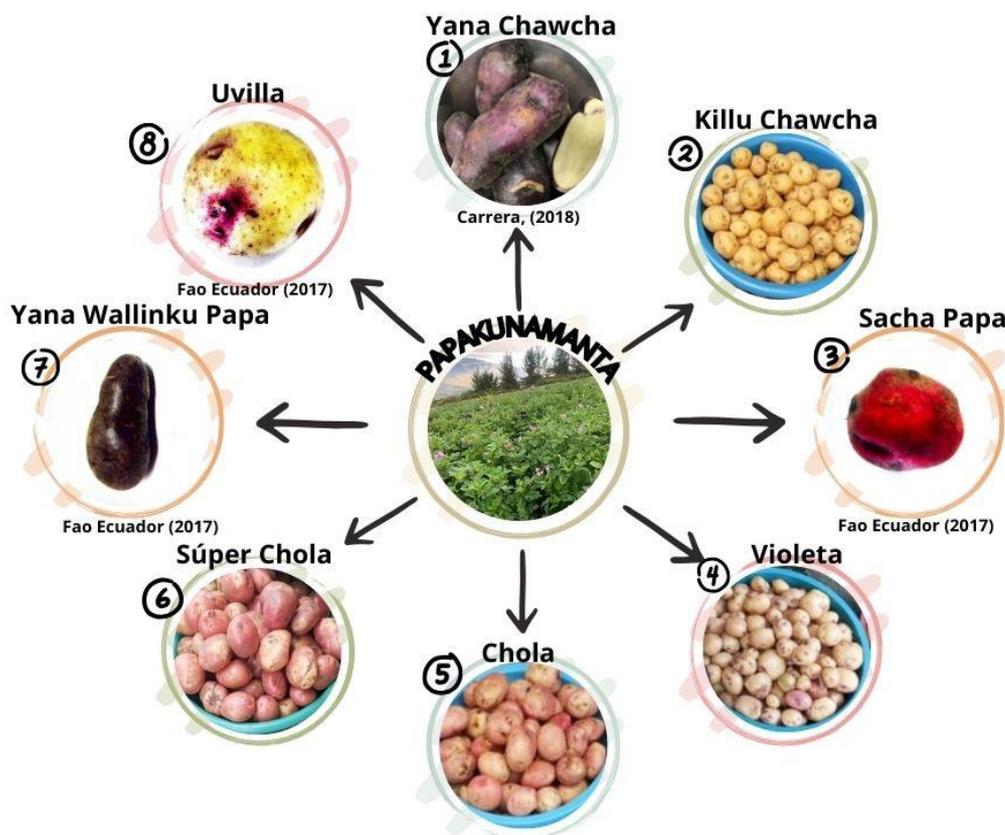
3: SHIMI UKUPI YUYAY TIYAYMANTA (LA SEMÁNTICA DE LAS PALABRAS)

Kichwa shimipi, shuk shimikunapipash ukupi yuyayta charinkuna, chaymanta mutzurishka kan maymanta yuyayka shamukun, imata nita munan.

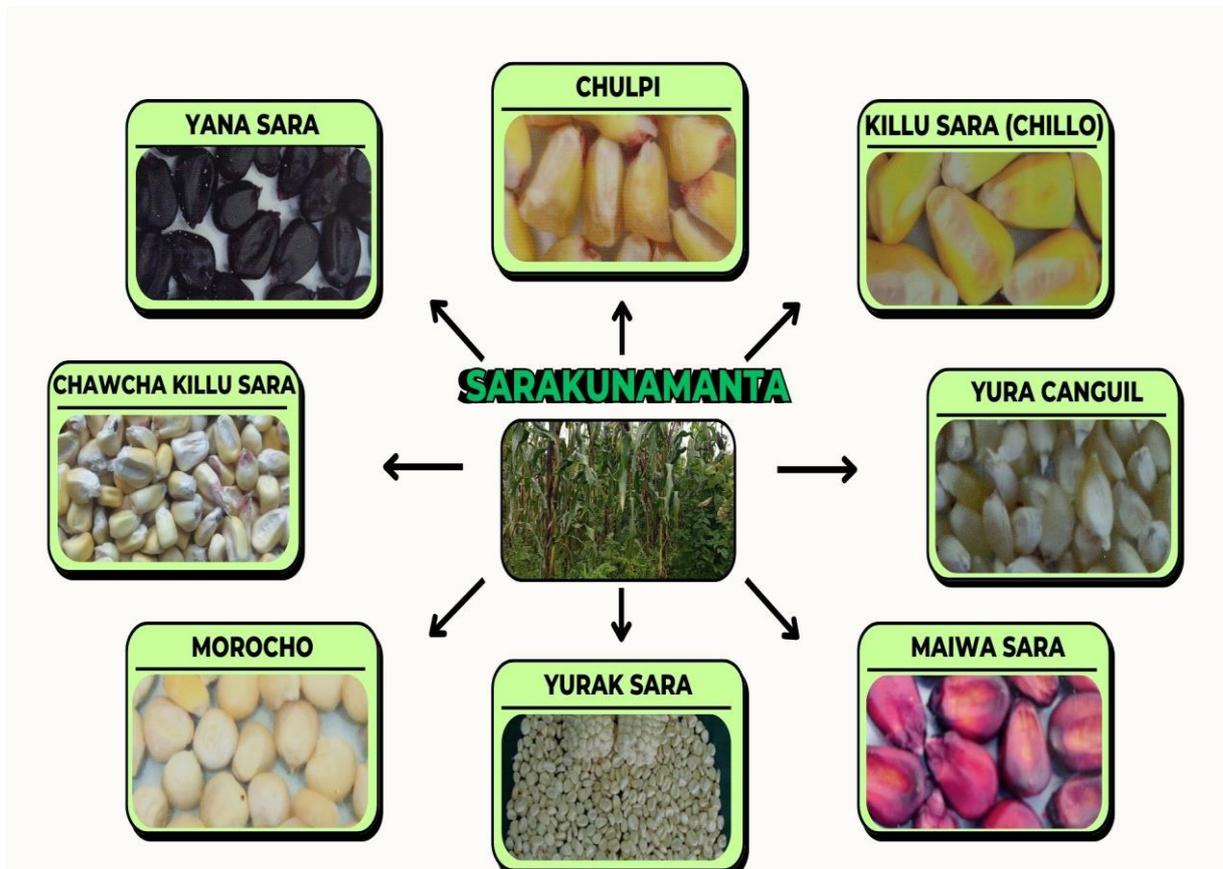
1. IMASHINATAK YUYAYTA WIÑARINMI (CÓMO SE CREAN LOS SIGNIFICADOS).

Shimi ukupi yuyay wiñachinkapakka, kichwa runakunaka, pachapi, pacha mamapi, ayllu llaktapi kawsayta, hapishpa yuyaysapa kawsanchik. pachapi (espacio-tiempo) rikushpa shimikunataka yuyayta wiñashishkanchik.

IMASAMI PAPAKUNA TIYAN



IMASAMI SARA KUNA TIYAN



Hapishka tullpushkakuna: (FAO Ecuador; Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria, 2017)

Kichwa runakunapakka kay murukunaka Pachamamapak (FAO Ecuador; Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria, 2017)kuyaywan karan, ñukanchik mikushpa sumak kawsayta suniyachinkapak, katinkapak, chaymanta, ñukanchikka shimikunapak uku yuyayka hamutashpa wiñachinchik. (El hombre y su vínculo con la Pachamama y el cosmos para dar significado a las palabras)

1.- KAY TULLPUSHKATA RIKIPAY, CHAY HIPA KAMPA YUYAYWAN SHIMI UKU YUYAYTA KILLKAPAY.





2: YACHASHKATA RIKUNKAPAK RURAYKUNA

- Allpa
- Yaku
- Wayra
- Nina.

¿Runakupamanka kay shimikunaka imata rikuchin?

Sumak yuyaykunata killlapay.

2. SHIMIYUK PANKATA RURANA (CÓMO SE - DEBE HACER UN DICCIONARIO KICHWA)

Shimiyuk pankata rurankapakka achika yuyaykunaya yuyarina:

- 1) Kallaripikka: shimikunapak ukupi yuyak tiyakta hamutana.
- 2) Shimikunaka kichwata shinchiyachinkapakmi kana.
- 3) Shimiyuk pankaka ¿alli rimay kichwa runakunamanchu?,
chawpilla kichwata riksinkuna, ¿nimata kichwata
rimankunapakchu? Kay tapykunata kutichina kanchik.
- 4) Shimikunaka punllan punllan rimanakukta churana.
- 5) Munashpaka, shukllayachishkami kana.
- 6) Shimikunatallaka ama churana, yuyaypash killkana kan.
- 7) simikunaka uyaywan, uyantinkunawan shukllayachishka
kichkana. Sumakta hamutankapak.

Ñukanchik kichwa shimika kimsa uyaywakunalla charin.

RIKUSHUN:



SHIMIKUNA

Allpashuyu
Amallulla
Alalay
Akchasapa
Allpayuk
Amuklla
Ancha
Achiktayta

MISHU SHIMIPI

Mapa
Honesto, justo, sincero
Feo
Pelón
Terrateniente
Suave
Enfermo
Padrino

IMASHNA RIMANA (TRANSCRIPCIÓN FONÉTICA)

/Alpashuyu/
/Amallulla/
/Alalay/
/Akchasapa/
/Alpayuk/
/Amuklla/
/Ancha/
/Achitayta/

YUYAYKUNA

Ecuador mamallaktapak **allpashuyuka** chinkarirka. / El mapa del Ecuador se perdió.
Yachakukunaka **amallullami** kana kan. / Los estudiantes deben ser honestos.
Mamakunaka **alalaylla** machashka. / Las señoras se han emborrachado muy feo.
Wampraka **akchasapa** shamushka. / El joven ha venido pelón.
Ñuka taytaka **allpayukmi** kan. / Mi padre es terrateniente.
Wawaka **amuklla** urmarka. / El bebé cayó suave.
Allkuka **anchami** purikun. / El perro anda enfermo.
Carmenpa **achiktayta** kullkita kurka. / El padrino de Carmen le dió dinero.



SHIMIKUNA

Ishkayniki
Ismushka
Imamanta
Irki
Illapa
Iwilla
Iñu
Illillu

MISHU SHIMIPI

Segundo
Podrido
Por qué
Enfermo, flaco
Escopeta
Sábila
Piojo
Perico

IMASHNA RIMANA (TRANSCRIPCIÓN FONÉTICA)

/Ishkayniki/
/Ismushka/
/Imamanta/
/Irki/
/Illapa/
/Iwila/
/Iñu/
/Illillu/

YUYAYKUNA

Manuelka **ishkayniki** yachapi kashka. / Manuel está en segundo nivel.
Saraka **ismushka** hatuwashka. / Él maíz me han vendido podrido.
¡Mamaka **imamanta** makawarka! / ¿Por qué me pegó mamá?
Cuchitaka **irkita** haturkani. / Al chancho le vendí enfermo.
Shuwaka **illapata** charin. / El ladrón tiene una escopeta.
Iwillaka kunuk unkuypak alli kan. / La sábila es buena para la fiebre.
Iñuka chakipi yaykushka. / El piojo ha entrado en el pie.
Illilluka tukuyta willarka. / El perico avisó todo.

**SHIMIKUNA**

Ushu
Uma wakaychik
Ukucha
Urku
Uchu
Ushuta
Uturunku
Ukumari

MISHU SHIMIPI

Burro
Encabezado
Ratón
Cerro
Ají
Alpargatas
Tigre
Oso

**IMASHNA RIMANA
(TRANSCRIPCIÓN FONÉTICA)**

/Ushu/
/Uma wakaychi/
/Ukucha/
/Urku/
/Uchu/
/Ushuta/
/Uturungu/
/Ukumari/

YUYAYKUNA

Chay **ushu**kuka kiwata munan. / El burro quiere hierba.

Kay rurayka ñukapak shutipi **uma wakaychishk**ami kan. / El trabajo está encabezado por mi nombre.

Ukuchakaka sarata mikushka. / El ratón se comió el maíz.

Imbabura **urku**kaka rasuta chari. / El cerro Imbabura tiene hielo.

Ñuka mamaka **uchu**ta kutan. / Mi madre muele ají.

Kuitzaka **ushuta**ta rantin. / La señorita se compra alpargatas.

Uturunkukaka millaymi kan. / El tigre es salvaje.

Ukumarikaka chuspi mishkita mikun. / El oso come miel.

1: Kichwa shimi mishu shimipi kunankaman rimarishkata maskashpa uchilla shimiyuk pankata rirapay.

2: YACHASHKATA RIKUNKAPAK RURAYKUNA

CHAY SHIMIKUNAWAN YUYAYKUNATA RURAPAY.

3. MUSHUK WIÑACHINAMANTA

(creación de palabras nuevas)

Mushuk shimikunaka, uchilla shimikunata ñawpapi (prefijos), hipapi (sufijos), sapi shimipi churakpi kimichikpi wiñachirin, pachamamapak wakay uyashpapash, mushuk shimikunataka rikurin.

Shina:

Uchilla shimikunata kimichikpi (creación de palabras a través de sufijos y prefijos, morfemas)

Yachay+sapa =yachaysapa (inteligente)

Ukllana+naya =ukllanaya (abrazable)

Wawa+yuk =wawayuk (tiene hijo)

Allpa+mama=allpamama (madre naturaleza)

Turu+sapa turusapa (puro lodo barro, fango)

Riksi+yuk=rikseyuk (conocido)

Chiri+siki =chirisiki (friolento)

Wakana+siki=wakaysiki (lloron)

Yachachik+shina=yachachikshina (como profesor)

Urku+pi=urkupi (en el cerro)

Pachamapak wakay uyashpa (creación de palabras a través de onomatopeyas)



“miau”



“muuu”



“maaa”

“Rrrrr”

“beee”

“mee”

Shina asha asha mushuk shimikunaka ñukanchik rimaypi kan.

1: kushuk shimikunata wachachiskamanta rikushka hipa. Kanchaman llukshishun, Pachamamapak wakaykunata uyashun. Ñawpa-hipa shimikunata rikushpa mushuk shimikunata rurapay.

2: YACHASHKATA RIKUNKAPAK RURAYKUNA

mushuk shimikunata wachachikpi yuyaykunata rurashun.

4. **ÑUKANCHIK CHAKRAMANTA** (LECTURA COMPRESIVA DE LECTURAS DE UNA CHAKRA EN LA SIERRA Y DE UNA CHAKRA EN TIERRAS CÁLIDAS COMO AMAZONÍA, COSTA Y GALÁPAGOS)
KICHWA RUNAKUNAPAK CHAKRAKUNAKA, SUMAKMI RIKURIN,

PUNASUYU CHAKRA



Hapishka:(Montaluisa, 1985)

tarpunkapakka killa mamata rikun, urku taytatapash rikupanki, pukuchipanki, achika wawakunata charini nishpa mañankuna. Allpataka kuyaywan yapun, murukunatapash, chay rakukunata akllan. ayllupura makita kushpa tarpun. Killu, yana, yurak, sarakunata tarpunchik, purutuwan, habaswan, kanchamanka tawrita churanchik, linazapash tarpunchik. Wakinpika, zamputa, sapallutapash kimichishpa pukuchinchik.

ANTISUYU CHAKRA.



Hapishka: (Montaluisa, 1985)

Kay chakrapika, kichwa runakunaka pachamamata wakaychinkapakka, sumakta rikushpa tarpunkuna, Archidona chontapak llakta nishpa riksin. kay Ayllu llaktapika “wasusa upina” raymita ruran, chayka allpa mama alli pukuchun, challwakunata hapinkapak, sacha wiwakunata wañuchinkapak rinkapak wayusata upiyan, chayta upiyashpaka sinchiyachin nin. Shinallata tarpunkapakka killa mamata rikunkuna, chayka lumuta, palantata, sañuta, papachina nishkata, mishki murukunatapsh tarpushpa pachamamawan sumaklla kawsankuna.

KUNTISUYU CHAKRA.



Hapishka: (Lino, 2022)

Kichwa rimay mashikunaka, kay suyupika mana allpata charinchu, shinapash, wakinkunaka charinkami, shinapash, allpata tarpunkapakka, kay kuskapi pukukta Tarpuna kan, kaypika palanta, sañuta, lumuta, llaruta, muruchillu, soya, mishki murukunapash pukunlla. Kaypipash, kaypika murukunataka, tamya pachapi shukta tarpun, inti pachapi shukta, tukuy wata pachapi tarpushkalla allpaka kan.

GALÁPAGOS TARPUY PACHA (CHAKRA)



Hapishka: (Suárez, 2021)

Galápagos suyupika tukkyashka urkumanta allpakakunami tiyan, rumi rumi kan, shinapash sumak allpakunami, chaypika ishka pachami tiyan, raymi killamanta sasi killakaman chiri kan, chaypika hortalizas pukun, chay himapaka chakishka inti killakunami kati. Kapak killamanta aymuray kallakaman palantata, lumu, sara, sañu, mishki murukunatapash pukuchina. Mishki yakuka ashalla tiyan, chaymanta tamyata shuyankuna.

1: Tapuykunata kutichipay.

- ¿Ecuador suyukunata riksinkichu?
- ¿Galápagos suyupika ima murukunata tarpun?
- ¿Ima murukunata punasuyupika pukun?
- ¿Punasuyupika sañuta tarpuy ushanichu?
- ¿Galápagos suyupika mishki yakuka ashtakata tiyanchu?

2: YACHASHKATA RIKUNKAPAK RURAYKUNA

Suyukunapak chakramanta killka katishpa, hatun yuyaykunata akllashpa rumpakunapi rurapay

5.- ÑUKA LLAKTAPI CHAKRA IMASHINA KAYMANTA KILLKANA (Redacción de un texto de varios párrafos sobre la chakra de mi comunidad)

Ayllu llaktapi chakramanta rimashun.

Ñuka ayllu llaktapika, tarpuy killa chayakpika, raku murukunata akllanchik, tukuylla pukuchun.

Kuski, wayru killakunapi ñukanchipakka sara tapuy chayamun.

Allpata yapuchishpa kallarinchi, hari wakrawan yapun, kiwakunata allichina, allpaka punchalla kana kan.

Killa mamata rikunchi, puncha chayakpika, ayllukunata minkanichi, warmi hari tarpunkapak shayanchik, kaspiwan allpata utukunchik.

Ñuka ayllu llaktapika sarata, purutuwan, habaswan, zampuwan, tawriwampash tarpunchik.

Tawrika kanchaman rin, chayka haya hayami kan, chaymanta hurukunata ama sarapi yaykuchun sakin. Chinapi tarpuy pachaka tukurin.

1: hatun yuyay (Titulo)

Ayllu llaktapak chakra hawa killkay

Chusku tantarishka yachakukkunapi pakichipay.

Tantariska mashikunaka.

Shuk: tukuy murukuna ayllu llaktapi tarpun hawamanta rimakrin.

Ishkay: allpa alichina hawamanta rimakrin.

Kimsa: tarpunkapakka minkankichu? Imata nishpa minkankuna. Chay hawamanta rimakrin.

Chusku: tarpuy pacha hawamanta rimakrin.

2: YACHASHKATA RIKUNKAPAK RURAYKUNA

Chay tukuy yuyaykuna hapishpa tantachispa, tinkichishpa, killkapay, kay killkayka chusku hatunlla yuyaykunata charina.

.

BIBLIOGRAFÍA

- AGUILAR, F. (2012). *SOPHIA: COLECCIÓN DE FILOSOFÍA DE LA EDUCACIÓN* (UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA (ED.); SEXTA EDIC). ABYA YALA.
- ÁLVAREZ, CY MONTALUISA, L. (2017). PERFILES DE LAS LENGUAS Y SABERES DEL ECUADOR. *LIBRO*, 449, 129.
- BENITEZ, B. (2023). CONSTRUCTIVISMS. *SECURITY STUDIES AN INTRODUCTION: 4TH EDITION*, 10(3), 52–66.
[HTTPS://DOI.ORG/10.4324/9781003247821-5](https://doi.org/10.4324/9781003247821-5)
- BURGOS, D. (2024). *INFOGRAFÍA SOBRE LA DIGLOSIA EN ECUADOR POR DAVID BURGOS*.
[HTTPS://INFOGRAM.COM/INFOGRAFIA-SOBRE-LA-DIGLOSIA-EN-ECUADOR-1HDW2JPKQWDP2L](https://infoqram.com/infografia-sobre-la-diglosia-en-ecuador-1hdw2jpxkqwdp2l)
- CARRERA, J. (2018). *LA PAPA*. ALLPA. [HTTPS://ALLPA.ORG/LA-PAPA/](https://allpa.org/la-papa/)
- CEPCU. (1999). *URUMBILLA URCUSIQUIMANTA LLACTACUNAPAC CAUSAI SAPI*.
- CHIRIBOGA, B. (1993). DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA. *ABYA YALA*, VIII, 176.

- ESTALAYO, V., & VEGA, R. (2015). MÉTODOS PARA LA ENSEÑANZA DE LA LECTO-ESCRITURA. *LEER BIEN, AL ALCANCE DE TODOS*, 2, 1–270.
- FAO ECUADOR; INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIÓN AGROPECUARIA. (2017). *SEMILLAS ANDINAS TRADICIONALES DEL ECUADOR*.
- GARCÉS, F. (2023). *ESTRATÉGIAS DIDÁCTICAS PARA LA ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA L2*. 1–26.
- GLOTOPOLÍTICA, A. DE. (2019). *HABLEMOS DE GLOTOPOLÍTICA*.
[HTTPS://GLOTOPOLITICA.COM/2019/08/02/HABLEMOS-DE-GLOTOPOLITICA/](https://glotopolitica.com/2019/08/02/hablemos-de-glotopolitica/)
- GONZÁLEZ, M. (2011). MOVIMIENTO INDÍGENA Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL EN ECUADOR. IN *PROHISTORIA* (PRIMERA ED). CLACSO.
- GRANDA, S. (2021). *MOVIMIENTO INDÍGENA Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL EN ECUADOR*. UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA.
- IZA, A. (2022). *PRINCIPALES TEORÍAS PSICOPEDAGÓGICAS DE LA ADQUISICIÓN DE LA L1 EN CONTEXTOS SOCIOCULTURALES*. 20.
- LINO, J. (2022). *¡LA ‘DESPENSA’ AGRÍCOLA DE LA COSTA! EXTRA*.
[HTTPS://WWW.EXTRA.EC/NOTICIA/ACTUALIDAD/DESPEN](https://www.extra.ec/noticia/actualidad/despen)

SA-AGRICOLA-COSTA-64443.HTML

MEJÍA, A. (2019). *ACTUALIDAD DEL MODELO KANTIANO RESPECTO A LA CONSTITUCIÓN DE LA EXPERIENCIA*. 1–23.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. (2024). *INSERCIÓN CURRICULAR: EDUCACIÓN SOCIOEMOCIONAL* (p. 142).

MONTALUISA, L. (1985). *ÑUCANCHIC CAUSAIMANTA YACHAICUNA* 3.

MONTALUISA, L. (2019). LA ESTANDARIZACIÓN ORTOGRÁFICA DEL QUICHUA ECUATORIANO. CONSIDERACIONES HISTÓRICAS, DIALECTOLÓGICAS Y SOCIOLINGÜÍSTICAS. *EDITORIAL UNIVERSITARIA ABYA-YALA*, 1. [HTTPS://DOI.ORG/10.7476/9789978104965](https://doi.org/10.7476/9789978104965)

MONTALUISA, L. (2023). LOS SIGNOS Y LOS PROCESOS DE ABSTRACCIÓN. *ENTREVISTAS*, 20. [HTTPS://DOI.ORG/10.31819/9783964564405-TOC](https://doi.org/10.31819/9783964564405-TOC)

ORTIZ, A. (2013). *MODELOS PEDAGÓGICOS Y TEORÍAS DEL APRENDIZAJE*. *APRIL*, 160.

RODAS, R. (1998). *DOLORES CACUANGO MAMA WIÑAY KAWSAY YUYASHKAMI*.

SALASACA, P. (2021). *FACEBOOK*. [HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/PHOTO.PHP?FBID=312143693721785&ID=100047784714598&SET=A.21655896328025](https://www.facebook.com/photo.php?fbid=312143693721785&id=100047784714598&set=a.21655896328025)

9&LOCALE=ID_ID

SCHUNK, D. H. (2012). TEORÍAS DEL APRENDIZAJE. DEL APRENDIZAJE. IN U. N. A. DE MÉXICO (ED.), 2012: VOL. 6° D (SEXTA EDIC). PEARSON EDUCACIÓN.

SUÁREZ, L. (2021). *AGRICULTURA Y CONSERVACIÓN EN GALÁPAGOS: UNA SINERGIA IMPOSTERGABLE*. BITÁCORA AMBIENTAL.

[HTTPS://WWW.BITACORAEC.COM/POST/AGRICULTURA-Y-CONSERVACIÓN-EN-GALÁPAGOS-UNA-SINERGIA-IMPOSTERGABLE](https://www.bitacoraec.com/post/agricultura-y-conservación-en-galápagos-una-sinergia-impostergable)